

IT

Scaldacqua elettrici

EN

Electric water heaters

FR

Chauffe-eau électriques

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

HU

Elektromos vízmelegítők

CS

Elektrický ohřivač vody

DE

Elektrischer Warmwasserspeicher

LT

Elektrinis vandens šildytuvas

LV

Elektriskais ūdens sildītājs

ET

Elektriline veesoojendaja

RU

Электрический водонагреватель

PL

Podgrzewacze elektryczne

HR

Električne grijalice vode

RO

Boilere electrice

BG

Електрически бойлер

AR

قوي ئابرهكلل هاي ملل تان اخس

TR

Elektrikli Termosifon

SK

Elektrické bojler

SRB

Električni bojler

SL

Električni grelnik vode

KZ

Өлекторлік су қайнат көшар

NL

Elektrische waterverwarmer

EL

Ηλεκτρικοί θερμοσίφωνες

UA

Електричні водонагрівачі

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. **Należy uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, ponieważ dostarczają ważnych informacji dla bezpiecznego instalacji, użytkowania i konserwacji. Niniejsza instrukcja jest integralną i ważną częścią produktu. Musi zawsze towarzyszyć urządzeniu, nawet jeśli zostanie odstąpione innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub przeniesione do innej instalacji.**
2. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub nieuzasadnionym użyciem lub niezastosowania się do instrukcji zawartych w tym dokumencie.
3. Instalacja i konserwacja urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel i zgodnie z tym, co zostało podane w odpowiednich paragrafach. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych. Niezastosowanie się do powyższego może zagrozić bezpieczeństwu i powoduje **utratę** wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.
4. Elementów opakowania (zszywki, woreczki z tworzywa sztucznego, styropian itd.) nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są źródłem niebezpieczeństwa.
5. Z urządzenia mogą korzystać dzieci mające nie mniej niż 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub braku bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją, które powinien przeprowadzić użytkownik, nie powinny zajmować się dzieci bez nadzoru.
6. **Zabrania się** dotykać urządzenia nie mając obuwia lub gdy części ciała są mokre.
7. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia i po przeprowadzeniu konserwacji zwyczajnej lub nadzwyczajnej wskazane jest, aby napełnić wodą zbiornik urządzenia i ponownie go opróżnić w celu usunięcia ewentualnych pozostałych zanieczyszczeń.
8. Jeśli urządzenie wyposażone jest w kabel elektryczny zasilający, w przypadku jego wymiany należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
9. Wymagane jest, aby do rury wlotu wody urządzenia przykręcić zawór

bezpieczeństwa, zgodny z krajowymi przepisami. W przypadku krajów, które przyjęły normę EN 1487, zespół bezpieczeństwa musi zawierać maksymalne ciśnienie 0,7 MPa i obejmować co najmniej jeden zawór odcinający, zawór zwrotny, zawór bezpieczeństwa, urządzenie odłączające obciążenie hydrauliczne.

10. 10. Urządzenie chroniące przed nadmiernym ciśnieniem (zawór lub zespół bezpieczeństwa) nie może być naruszane i należy go okresowo uruchamiać w celu sprawdzenia, czy nie jest zablokowane oraz w celu usunięcia ewentualnych osadów kamiennych.
11. Krople spadające z urządzenia, które zabezpieczają przed nadmiernym ciśnieniem są **normalnym** zjawiskiem w fazie ogrzewania wody. Z tego powodu konieczne jest przyłączenie do kanalizacji, które pozostaje jednak zawsze otwarte, wykonane z rury spustowej zainstalowanej pochyle ciągnym ku dołowi i w miejscu bez występowania lodu.
12. Należy koniecznie opróżnić urządzenie i odłączyć je od sieci zasilania elektrycznego, jeśli nie będzie się z niego korzystać lub ma pozostać w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu.
13. Ciepła woda wypływająca z temperaturą 50°C przez kurki może spowodować poważne oparzenia. Dzieci, niepełnosprawni i osoby starsze są bardziej narażone na to ryzyko. Dlatego zaleca się stosowanie termostaticznego zaworu mieszającego, przykręconego do rury wylotowej wody urządzenia oznaczonego czerwonym kołnierzem.
14. Żaden łatwopalny element nie powinien stykać się i/lub znajdować się w pobliżu urządzenia.
15. Nie należy ustawiać się pod urządzeniem i umieszczać żadnych przedmiotów, które mogą być uszkodzone w razie ewentualnego wycieku wody.

FUNKCJA „CYKL DEZYNFEKЦИИ TERMICZNEJ” (USUWANIA LEGIONELLI)

Funkcja antybakteryjna jest włączana / wyłączana w menu użytkownika lub instalatora (stan ustawiony w NFC). Jeśli jest aktywna, na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia ikona (rys.3).

Funkcja antybakteryjna ogrzewa wodę w celu uniknięcia powstawania bakterii w zbiorniku wewnętrznym. Cykl antybakteryjny powinien być wykonany po włączeniu (z rozładowanym supercap) lub po około 30 dniach (w zależności od ustawień parametrów NFC) od ostatniego razu, w którym warunki antybakteryjne były uważane za spełnione. Dzieje się tak, gdy średnia temperatura wody jest wyższa niż nastawa antybakteryjna przez dany okres czasu (domyślna wartość zależy od NFC i może być zmieniona w menu instalatora, ale zazwyczaj działanie antybakteryjne jest przeprowadzane w temperaturze 65 °C w celu zapewnienia, że temperatura jest wyższa niż 60 °C przez 1 godzinę).

Podczas trwania cyklu antybakteryjnego, wiersz „Antb” jest wyświetlany na przemian z wierszem głównym.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Dane techniczne umieszczono na tabliczce (etykieta znajdująca się w pobliżu rur wlotu i wylotu wody).

Tabela 1 - Informacje o produkcie			
Gama produktu	50	80	100
Masa (kg)	17	22	26
Instalacja	Pionowy	Pionowy	Pionowy
Model	Patrz tabliczka		
SMART	X	X	X
Qelec (kWh)	6,893	7,323	7,455
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	25,435	26,002
Qelec, week (kWh)	29,678	32,942	33,778
Profil obciążeń	M	M	M
L _{wa}	15 dB		
η _{wh}	40,0%	40,0%	40,0%
V40 (L)	65	92	130
Pojemność (l)	49	75	95

Dane energii w tabeli i dodatkowe informacje podane w Wykazie Produktu (załącznik A, który jest nieodłączną częścią niniejszej instrukcji) są określone zgodnie z dyrektywami UE 812/2013 i 814/2013.

Produkty bez etykiety i odpowiedniej karty do zestawów podgrzewaczy i urządzeń słonecznych, o których mowa w rozporządzeniu 812/2013, nie są przeznaczone do stosowania w takich zestawach.

Urządzenie jest wyposażone w funkcję smart, która umożliwia dostosowanie poboru do profilu użytkowych użytkowników.

Jeśli z urządzenia korzysta się prawidłowo, codzienny pobór równy "Qelec* (Qelec,week,smart/Qelec,week)" jest mniejszy od tego, równoznacznego produktu bez funkcji smart".

To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60335-1, IEC 60335-2-21. Umieszczenie oznakowania CE na urządzeniu potwierdza jego zgodność z następującymi dyrektywami wspólnotowymi, których spe_nia zasadnicze wymagania:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Niniejszy produkt jest zgodny z rozporządzeniem REACH.

NORMY ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ (dla instalatora)

Niniejszy produkt, z wyjątkiem modeli poziomych (Tabela 1), jest urządzeniem, które należy instalować w położeniu pionowym. Po zakończeniu instalacji i przed napełnieniem wodą i podłączeniem do zasilania elektrycznego, należy użyć narzędzia pomiarowego (np. poziomicz ampułkowej) w celu sprawdzenia, czy montaż jest dokładnie pionowy.

Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia.

Musi ono być podłączone do sieci doprowadzającej wodę użytkową, której właściwości są dostosowane do wydajności i pojemności urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy jego właściwości (wskazane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Upewnić się, czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed przenikaniem cieczy) urządzenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zapoznać się z informacjami zawartymi na etykiecie opakowania i na tabliczce znamionowej.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do instalacji wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ponadto, wymagane jest przestrzeganie następujących zaleceń w odniesieniu do obecności czynników, takich jak:

Wilgotność: nie instalować urządzenia w wilgotnych i zamkniętych (pozbawionych wentylacji) pomieszczeniach.

- **Mroź:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo spadku temperatury do krytycznego poziomu, przy którym powstaje ryzyko tworzenia się lodu.
- **Promienie słoneczne:** nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nawet przez szyby.
- **Pył/opary/gazy:** nie instalować urządzenia w przypadku obecności w pomieszczeniu szczególnie agresywnych czynników, takich jak kwaśne opary, pyły lub wysokie stężenia gazów.
- **Wylądowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

W przypadku ścian wykonanych z cegły dziurawki lub z pustaków, ścian działowych o ograniczonej statyczności i ogólnie murów innego rodzaju niż wskazane, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy przeprowadzić kontrolę statyczną systemu nośnego.

Haki mocujące do ściany powinny być na tyle mocne, aby utrzymać ciężar trzy razy większy niż ciężar bojlera w całości wypełnionego wodą. Do mocowania zaleca się haki o średnicy co najmniej 12 mm.

Zaleca się zainstalowanie podgrzewacza (A ys.1) jak najbliżej punktów poboru ciepłej wody, aby ograniczyć straty ciepła wzdłuż rur.

Lokalne normy mogą przewidywać kary w przypadku instalacji urządzenia wewnątrz łazienek. Wówczas należy przestrzegać minimalnych odległości przewidzianych w tych normach.

Aby usprawnić różne czynności konserwacyjne zaplanować wolną przestrzeń wewnątrz osłony, co najmniej 50 cm, aby uzyskać dostęp do części elektrycznych.

Połączenia hydrauliczne

Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody z podgrzewacza przy pomocy rur i złączek o odpowiedniej wytrzymałości nie tylko na ciśnienia napotymane w czasie eksploatacji, ale także na temperaturę ciepłej wody, która w czasie normalnej pracy może osiągać, a nawet przekraczać 90°C. Odradza się więc zastosowanie materiałów, które nie byłyby wytrzymałe w takiej temperaturze.

Urządzenie nie może działać, gdy twardość wody jest mniejsza niż 12°F i odwrotnie - gdy twardość wody jest szczególnie duża (większa niż 25°F) wskazane jest zastosowanie urządzenia zmiękczającego, odpowiednio ustawionego i monitorowanego. W takim przypadku twardość resztkowa nie powinna spaść poniżej 15°F.

Na końcówkę rury doprowadzającej zimną wodę do urządzenia, oznaczoną kołnierzem w kolorze niebieskim, nakręcić złączkę typu „T”. Do jednej z końcówek tej złączki przykręcić kurek służący do opróżniania podgrzewacza z wody (B rys.2), który nie powinien być uruchamiany ręcznie, ale przy pomocy specjalnego narzędzia.

Na drugiej końcówce złączki należy zamontować grupę bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem (A rys.2).

Zespół bezpieczeństwa jest zgodny z normą europejską EN 1487

Niektóre kraje mogą wymagać użycia specjalnych urządzeń hydraulicznych bezpieczeństwa, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi; zadaniem wykwalifikowanego instalatora, wyznaczonego do instalacji produktu jest dokonanie prawidłowej oceny odpowiedności urządzenia zabezpieczającego do zastosowania.

Zabrania się umieszczania dowolnego urządzenia odcinającego (zawory, kurki itp.) pomiędzy urządzeniem zabezpieczającym i samym podgrzewaczem wody.

Otwór wylotowy urządzenia powinien być połączony z rurą spustową o średnicy co najmniej równej średnicy połączenia tego urządzenia, za pomocą lejka, który umożliwiał odległość w linii prostej co najmniej 20 mm z możliwością kontroli wzrokowej. Za pomocą węża przyłączyć do rury zimnej wody sieci wodociągowej wejście zespołu bezpieczeństwa,

jeśli to konieczne korzystając z zaworu odcinającego (**D** rys. 2). W przypadku otwarcia kurka zworu bezpieczeństwa należy ponadto przewidzieć rurę do odprowadzania wody nałożoną na wyjście **C** rys. 2. Dokręcając zespół bezpieczeństwa, nie naciskać na niego ani nie manipulować przy nim. W przypadku gdyby ciśnienie w sieci wodociągowej było bliskie wartościom, na jakie ustawiony jest zawór bezpieczeństwa, konieczne jest zainstalowanie regulatora ciśnienia w sieci, w miejscu możliwie najdalszym od urządzenia. W sytuacji, kiedy przewiduje się zainstalowanie kurków ciepłej wody z mieszalnikami (baterie łazienkowe lub prysznicowe) należy przepłukać rury usuwając z nich ewentualne zanieczyszczenia, które mogłyby uszkodzić baterie.

Połączenie elektryczne

Przed zainstalowaniem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić instalację elektryczną, która powinna być zgodna z aktualnymi przepisami oraz upewnić się, że instalacja jest dostosowana do maksymalnej mocy pobieranej przez podgrzewacz wody (patrz dane tabliczki znamionowej) i że przekrój kabli do połączeń elektrycznych jest właściwy i zgodny z aktualnymi przepisami.

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane brakiem uziemienia instalacji lub nieprawidłowościami zasilania elektrycznego.

Zablokować przewód uziemienia na pokrywie przy pomocy odpowiedniego zacisku kablowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia.

Zabronione jest używanie gniazdek wielokrotnych, przedłużaczy lub rozgałęźników.

Zabronione jest używanie rur instalacji hydraulicznej, grzewczej oraz gazowej do uziemienia urządzenia.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w elektryczny przewód zasilający, to w przypadku konieczności jego zastąpienia należy użyć przewodu o takich samych właściwościach (typu H05VV-F 3x1,5mm², średnicy 8,5mm). Kabel zasilający (typu H05VV-F 3x1,5 średnica 8,5 mm) należy wprowadzić do odpowiedniego otworu znajdującego się w tylnej części urządzenia i przeciągnąć go aż do skrzynki zaciskowej (**M** rys. 4), a następnie zablokować poszczególne przewody, przykręcając odpowiednie śruby.

Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilającej należy zastosować wyłącznik dwubiegunowy zgodny z aktualnymi przepisami krajowymi (z co najmniej 3 mm otwarcia styków i najlepiej jeśli jest wyposażony w bezpieczniki).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, przewód uziemienia (który powinien być koloru żółto-zielonego, dłuższy niż przewody faz) należy przymocować do zacisku oznaczonego symbolem  (**G** rys. 4).

Przed uruchomieniem bojlera upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający, należy wybrać jeden z następujących sposobów instalacji:

- przyłączenie do sieci stałej przy pomocy sztywnej rury (jeśli urządzenie nie zostało wyposażone w opaski kablowe);, użyć kabla o minimalnym przekroju 3x1,5 mm²;
- Przy pomocy przewodu giętkiego (typu H05VV-F 3x1,5mm² średnicy 8,5mm), o ile urządzenie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu.

Testowanie i zapłon urządzenia

Przed włączeniem urządzenia, napełnić je wodą z sieci wodociągowej.

To napełnianie odbywa się przez otwarcie centralnego kurka instalacji domowej i kurka ciepłej wody, aż do momentu opróżnienia ze zbiornika całego powietrza.

Należy następnie sprawdzić wzrokowo, czy nie następują wycieki wody przy kołnierzu połączeniowym i w razie potrzeby dokręcić złączki z umiarkowaną siłą.

Załączyć napięcie elektryczne poprzez włączenie wyłącznika sieciowego.

NORMY DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI

(dla wykwalifikowanego personelu)

Przed wezwaniem specjalistów z Serwisu Obsługi Technicznej w przypadku podejrzenia uszkodzenia, należy jednak sprawdzić, czy niewłaściwe funkcjonowanie nie zależy od innych przyczyn, takich jak na przykład chwilowy brak wody w sieci wodociągowej lub brak energii elektrycznej.

Uwaga: przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Opróżnienie urządzenia

Opróżnić urządzenie w następujący sposób:

- zamknąć kurek odcinający, jeśli taki został zainstalowany (**D** rys.2), w przeciwnym razie zamknąć centralny zawór instalacji domowej;
- otworzyć kurek poboru ciepłej wody (przy umywalce lub wannie);
- otworzyć kurek **B** (rys.2).

Możliwa wymiana komponentów

Aby zadziałać na I kabel (Odn.Y), należy najpierw odłączyć przewód zasilający produktu od gniazda.

Wyjąć kabel z obudowy w sposób przedstawiony na rysunku 3, zwracając uwagę na części wchodzące w jego skład (rysunek 3).

Konserwacja okresowa

Aby uzyskać dobrą wydajność urządzenia, należy usunąć osad kamienny z opornika (R rys. 8) mniej więcej co dwa lata (w przypadku wody o dużej twardości, czynność tę wykonywać częściej).

Jeśli nie chce się korzystać z odpowiednich do tego celu płynów (w takim przypadku należy zapoznać się z kartami dotyczącymi bezpieczeństwa środka usuwającego osad kamienny) można usunąć go ręcznie, rozdrabniając go ostrożnie, aby nie uszkodzić powłoki opornika.

Anoda magnezowa (N rys. 8) musi być wymieniana co dwa lata w celu uniknięcia utraty gwarancji. Jeśli mamy do czynienia z wodą o agresywnym działaniu lub bogatą w chlorki, należy sprawdzać stan anody corocznie.

Aby ją wymienić należy zdemontować grzałkę, a następnie odkręcić ją od wspornika.

NORMY DLA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Resetowanie/Diagnostyka

- **Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3:**
W przypadku wystąpienia jednej z niżej opisanych usterek, urządzenie przechodzi w stan awaryjny i wszystkie kontrolki LED na panelu sterowania pulsują jednocześnie.
- **Resetowanie:** aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku (1) (A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznowia swoje normalne działanie. W przeciwnym wypadku wszystkie kontrolki LED zaczynają ponownie pulsować i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

		BITMAP	KOD	komentarze
Błędy nielotne	ERROR_RELAY_STUCK	0x0001	E22	
	ERROR_DRY_HEATING	0x0002	E25	
	ERROR_NTC_LOW_OVERHEATING	0x0004	E21	
	ERROR_NTC_HIGH_OVERHEATING	0x0008	E21	
	ERROR_BAD_DATA_FLASH	0x0010	E01	
	ERROR_CANT_UNLOCK	0x0020	E09	
Błędy lotne	ER3OR_NTC1_SHORTED	0x0001	E20	
	ERROR_NTC1_OPEN	0x0002	E20	
	ERROR_NTC2_SHORTED	0x0004	E20	
	ERROR_NTC2_OPEN	0x0008	E20	
	(free)	0x0010		
	ERROR_INSULATION_FAULT	0x0020	E80	nie zweryfikowany
	(free)	0x0040		
	ERROR_MISSING_COMM	0x0080	E60	nie zweryfikowany
	(free)	0x1000		
	ERROR_NFC_DATA	0x4000	E62	nie zweryfikowany, jeśli nie jest zainstalowany NFC
Sygnały alarmu lotnych	WARNING_HE_FAULT	0x0001	E24	jeśli występuje, zależy od NFC-R3[HEF] lub od DataFlash
	WARNING_TOUCH_COMM	0x0002	E63	
	WARNING_ANODE_FAULT	0x0004	E04	jeśli występuje, zależy od NFC-R3[AIO]-[AIS]! = 00 lub od DataFlash
	WARNING_WIFI_COMM	0x0008	E64	nie zweryfikowany, jeśli NFC-R3[WIF] = 0
	WARNING_NFC_COMM	0x0010	E61	nie zweryfikowany, jeśli nie jest zainstalowany NFC

- **Resetowanie:** aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku (1) (A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznowia swoje normalne działanie. W przeciwnym razie na ekranie dalej wyświetla się kod błędu i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

Funkcja „Cykl Dezynfekcji Termicznej” (Usuwania Legionelli)

Funkcja antybakteryjna jest włączana / wyłączana w menu użytkownika lub instalatora (stan ustawiony w NFC). Jeśli jest aktywna, na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia ikona (rys.3).

Funkcja antybakteryjna ogrzewa wodę w celu uniknięcia powstawania bakterii w zbiorniku wewnętrznym. Cykl antybakteryjny powinien być wykonany po włączeniu (z rozładowanym supercap) lub po około 30 dniach (w zależności od ustawień parametrów NFC) od ostatniego razu, w którym warunki antybakteryjne były uważane za spełnione. Dzieje się tak, gdy średnia temperatura wody jest wyższa niż nastawa antybakteryjna przez dany okres czasu (domyślna wartość zależy od NFC i może być zmieniona w menu instalatora, ale zazwyczaj działanie antybakteryjne jest przeprowadzane w temperaturze 65 °C w celu zapewnienia, że temperatura jest wyższa niż 60 °C przez 1 godzinę).

Podczas trwania cyklu antybakteryjnego, wiersz „Antb” jest wyświetlany na przemian z wierszem głównym.

Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3:

W celu włączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk (Odn. A). Ustawić żądaną temperaturę przy użyciu przycisków „+” i „-” odnoszących się do osiągniętej temperatury patrząc na wyświetlacz (Rys.3).

W przypadku wystąpienia braku zasilania lub jeżeli urządzenie zostanie wyłączone za pomocą przycisku (A), zapisuje się ostatnią ustawioną temperaturę.

W fazie podgrzewania może być słyszalny niewielki hałas związany z podgrzewaniem wody.

W fazie nagrzewania się wody będzie paliła się kontrolna lampka sygnalizacyjna.

FUNKCJA ECO

Funkcja Eco jest włączana / wyłączana poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku. Jeśli funkcja jest aktywna, zostanie aktywowana odpowiednia ikona.

Funkcja Eco ma na celu wytwarzanie ciepłej wody poprzez poznanie nawyków użytkownika. W ten sposób, przez pierwszy tydzień produkt będzie przechowywał odczyty oraz okresy, w których wystąpiły te zapisy. Od kolejnego tygodnia woda będzie podgrzewana na podstawie tego, co zapisano wcześniej. Jeśli użytkownik chce przywrócić funkcję i rozpocząć nowy okres wczytywania, należy nacisnąć przycisk ECO przez 3 sekundy (diody eco będzie migać). Jeśli podczas działania funkcji Eco zostaną naciśnięte przyciski PLUS lub MINUS, funkcja zostanie wyłączona. W razie naciśnięcia przycisku SET, na głównym ekranie (RYS:3) zostanie wyświetlony wiersz „Eco”.

Eco nie może być aktywowane w trybach programowania.

LOW POWER (NISKA MOC)

Funkcja niskiej mocy jest włączana / wyłączana poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku. Jeśli funkcja jest aktywna, musi być zaświecona odpowiednia ikona.

Jeśli jest aktywna niska moc, ogrzewanie po dużym poborze jest wykonywane w sposób stały z mocą podstawową (ustawioną przez NFC), więc nastawa jest utrzymywana przy niemal zerowej histerezie (ustawionej przez NFC): podczas tej fazy moc jest taka, że konieczne do utrzymania samej wartości nastawy (podstawa na maksymalnej wartości).

W razie wybrania funkcji Boost, niska moc jest wyłączona.

Niska moc może być wybrana w trybie ręcznym, eco lub programu.

BOOST

Funkcja Boost jest włączana / wyłączana poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku. Jeśli funkcja jest aktywna, musi być zaświecona odpowiednia ikona.

W boost aktywne ogrzewanie po dużym poborze jest wykonywane w sposób stały z maksymalną mocą (ustawioną przez NFC), więc punkt nastawczy jest utrzymywany przy niemal zerowej histerezie (ustawionej przez NFC): podczas tej fazy moc jest niezbędną mocą do utrzymania tej samej wartości zadanej (maksymalny boost).

Jeśli została wybrana niska moc, boost jest wyłączony.

Zwiększenie mocy można wybrać w trybie ręcznym, eco lub programowym.

FAST RECOVERY (SZYBKI ODZYSK)

Funkcja ta musi być aktywowana za pomocą NFC (domyślnie jest ona wyłączona) lub menu użytkownika / instalatora. Jeśli dojdzie do dużego odczytu, a temperatura wody spadnie poniżej 32 ° C, ogrzewanie będzie wykonane z maksymalną mocą, aby osiągnąć temperaturę Gotowego prysznica (ustawioną przez NFC), więc zasilanie jest tym ustawionym przez użytkownika.

Szybkie odzyskiwanie nie jest wykonywane, jeśli wybrano Boost lub jeśli wartość nastawy jest mniejsza niż NFC [SRT].

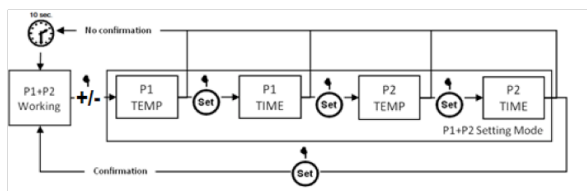
PROGRAM MODE (TRYB PROGRAMU)

Dwa tryby programu mogą być ustawione przez użytkownika osobno lub łącznie.

Można je wybrać, naciskając przycisk MODE, dopóki nie zaświecą się odpowiednie ikony.

Wybór P1 lub P2 umożliwia ustawienie poboru poprzez naciśnięcie +/- aby zmienić temperaturę, ustawić w celu potwierdzenia, a następnie +/- aby wybrać czas (krok 30-minutowy), na koniec zmienić ustawienia w celu potwierdzenia.

Po wybraniu P1 + P2 można ustawić oba gniazda: najpierw P1, następnie P2.



Tryb Programu jest przeznaczony do podgrzewania wody do wybranej temperatury i przez wybrany czas, obliczając prędkość ogrzewania i bieżącą temperaturę zbiornika. Tryb ten szacuje czas wymagany do osiągnięcia pożądanej temperatury w pożądanym okresie czasu. Poza tym czasem temperatura jest utrzymywana co najmniej na poziomie temperatury chroniącej przed zamarzaniem.

HOLIDAY MODE (TRYB WAKACYJNY)

Ten tryb może być wybrany przez użytkownika poprzez naciśnięcie przycisku MODE aż do zaświecenia się odpowiedniej ikony. Po włączeniu tego trybu należy wpisać liczbę wolnych dni, aby ustawić czas trwania trybu dla wakacji, który wyłączy się automatycznie po upływie tego czasu włączając poprzedni tryb. Brakujące dni świąteczne są wyświetlane w głównym wierszu, gdy tryb jest aktywny. Naciskając +/- można je zmienić, aby odroczyć lub przyspieszyć wyłączenie trybu wakacyjnego.

W czasie wakacji aktywna jest ochrona przed zamarzaniem (wykonywana przy wybranej mocy w przypadku T-flex).

Jeśli cykl antybakteryjny jest aktywny podczas przejścia na tryb wakacyjny, musi on być kontynuowany.

USTAWIENIE WARTOŚCI NASTAWY

Po naciśnięciu przycisku PLUS lub MINUS użytkownik może wybrać temperaturę nastawy (wskazaną przez diody temperatury przy zgaszonych pozostałych diodach). Każde naciśnięcie zwiększa lub zmniejsza temperaturę ustawienia o 10 stopni. Po 5 sekundach bezczynności nastawa zostanie potwierdzona i zapisana. Liczba pryszniców odpowiadająca żądanemu punktowi nastawy jest wyświetlana podczas fazy ustawiania. Wybraną wartość zadaną można również wyświetlić naciskając przycisk SET.

STAN BLOKADY

Istnieją dwa możliwe stany blokady

- STAN BLOKADY ELEMENTU DOTYKOWEGO

Jeśli wykryty zostanie błąd polecenia dotykowego, stan diody elementu dotykowego jest nieokreślony i nie może zostać skontrolowany.

Stan ten sygnalizowany jest miganiem diod temperatury (szybko, jeśli urządzenie jest włączone, wolno, jeśli urządzenie jest wyłączone).

- INNY STAN BLOKADY

W stanie zablokowanym wszystkie ikony muszą być zgaszone, z wyjątkiem migającej IKONY SERWIS; kod błędu jest wyświetlany w górnym głównym wierszu pokrywy (RYS. 3). Jeśli występuje więcej niż jeden, muszą one być wyświetlane kolejno.

Aby zresetować błąd nielotny należy w miarę możliwości nacisnąć przycisk ON / OFF, aby włączyć / wyłączyć produkt.

REMAINING TIME (POZOSTAŁY CZAS)

Możliwe jest wyświetlenie czasu ogrzewania pozostałego do osiągnięcia wybranej nastawy naciskając jednocześnie przyciski PLUS i MINUS.

Tym razem główny ekran wyświetli czas w „godzinach: minutach”.

Jeśli pozostały czas wynosi 0, na ekranie głównym pojawi się „-”.

TIME OF DAY SETTING (USTAWIENIE CZASU DNIA)

Po włączeniu, po mignięciu produktu lub po długim czasie braku zasilania (2 godziny), pokrywa prosi o wpisanie godziny koniecznej do pracy w trybie programu: „00.00” będzie migać.

Naciskając +/- godziny można wybrać i potwierdzić za pomocą SET, następnie można wybrać również minuty.

Godzinę można również wyświetlić naciskając przycisk SET przez 3 sekundy.

NUMBER OF SHOWERS (LICZBA PRYSZNICÓW)

Ikony w górnej części wskazują liczbę pryszniców odpowiadających temperaturze wskazanej na głównym ciągu; w związku z tym:

- Zazwyczaj wskazywana jest liczba dostępnych pryszniców

- w ustawieniu temperatury wskazywana jest liczba pryszniców odpowiadająca temperaturze do ustawienia

Ogólnie liczbę pryszniców odpowiadających danej temperaturze oblicza się jako:

$$L = 4186 * \text{Objętość} * (\text{Temp} - 10) / (3600000 * 1,4)$$

Aby uniknąć migotania ikon, liczba ta musi być przybliżona lub większa.

WAŻNE INFORMACJE (dla użytkownika)

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia urządzenia upewnić się, że produkt został wyłączony, umieszczając zewnętrzny wyłącznik w pozycji OFF. Nie stosować środków owadobójczych, rozpuszczalników lub agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić części lakierowane lub z tworzywa sztucznego.

Jeśli wypływająca woda jest zimna, sprawdzić:

- czy urządzenie jest przyłączone do zasilania elektrycznego, a zewnętrzny wyłącznik znajduje się na pozycji ON.
- czy przynajmniej LED 40°C (Odn. 1) świeci się (w przypadku modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3);

Jeśli wydobywa się para na wyjściu z kurków:

odłączyć zasilanie elektryczne od urządzenia i skontaktować się z pomocą techniczną.

Jeśli nie ma wystarczającego przepływu ciepłej wody, sprawdzić:

- ciśnienia w sieci wodociągowej;
- ewentualną niedrożność rur wlotowych i wylotowych wody (odkształcenia lub osady).

Wyciek wody z z zaworu bezpieczeństwa

Wyciek wody w postaci kropeł jest przy tego typu urządzeniu zjawiskiem normalnym w fazie grzania. W celu uniknięcia tego typu wycieków, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, włączony w obwód zasilający.

Jeśli woda wydostaje się w sposób ciągły, również w okresach, kiedy grzałka nie pracuje, należy zlecić sprawdzenie:

- ciśnienie ustawienia wspomnianego systemu;
- ciśnienie w sieci wodociągowej.

Uwaga: W żadnym przypadku nie zatykać otworu odprowadzającego wodę z grupy bezpieczeństwa!

JEŚLI PROBLEM NIE USTĄPI, NIE WOLNO PODEJMOWAĆ PRÓB NAPRAWY URZĄDZENIA, ALE NALEŻY SIĘ ZAWSZE ZWRÓCIĆ DO WYKwalifikowanego PERSONELU.

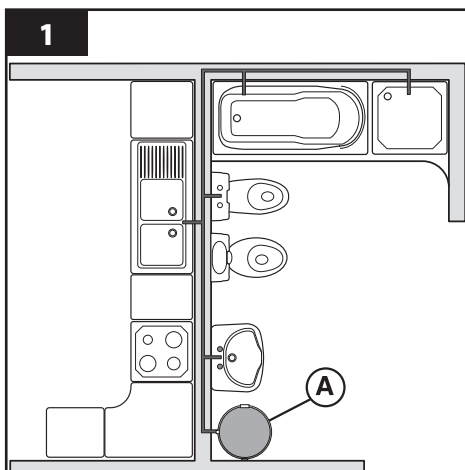
Przytoczone tu dane i charakterystyki nie są wiążące dla Firmy produkującej, która zastrzega sobie prawo zastosowania wszelkich uznanych za korzystne modyfikacji bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym, jak również bez konieczności wymiany urządzeń.



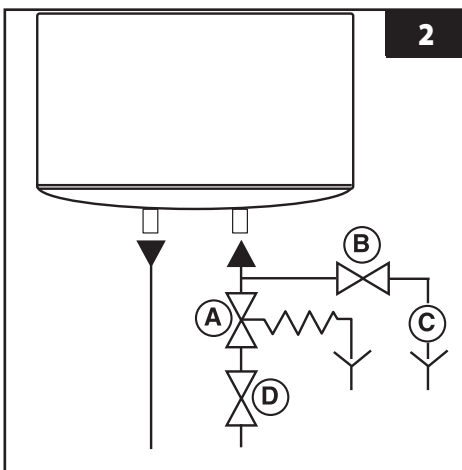
Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą WEEE 2012/19/EU.

Przekreślony kosz na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu, należy go zbierać oddzielnie od innych odpadów. Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu użytkownik powinien zatem przekazać powyższy sprzęt do odpowiedniego punktu selektywnej zbiórki komunalnych odpadów elektrycznych i elektronicznych. Alternatywą dla samodzielnego zarządzania odpadami jest dostarczenie sprzętu do wyrzucenia, sprzedawcy, przy zakupie nowego równoważnego urządzenia. W sklepach produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² można również dostarczyć bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, produkty elektroniczne do zlikwidowania o wymiarach mniejszych niż 25 cm. Odpowiednia selektywna zbiórka celem późniejszego przekazania sprzętu recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji zapobiega możliwemu negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie i sprzyja ponownemu użyciu i/lub recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.

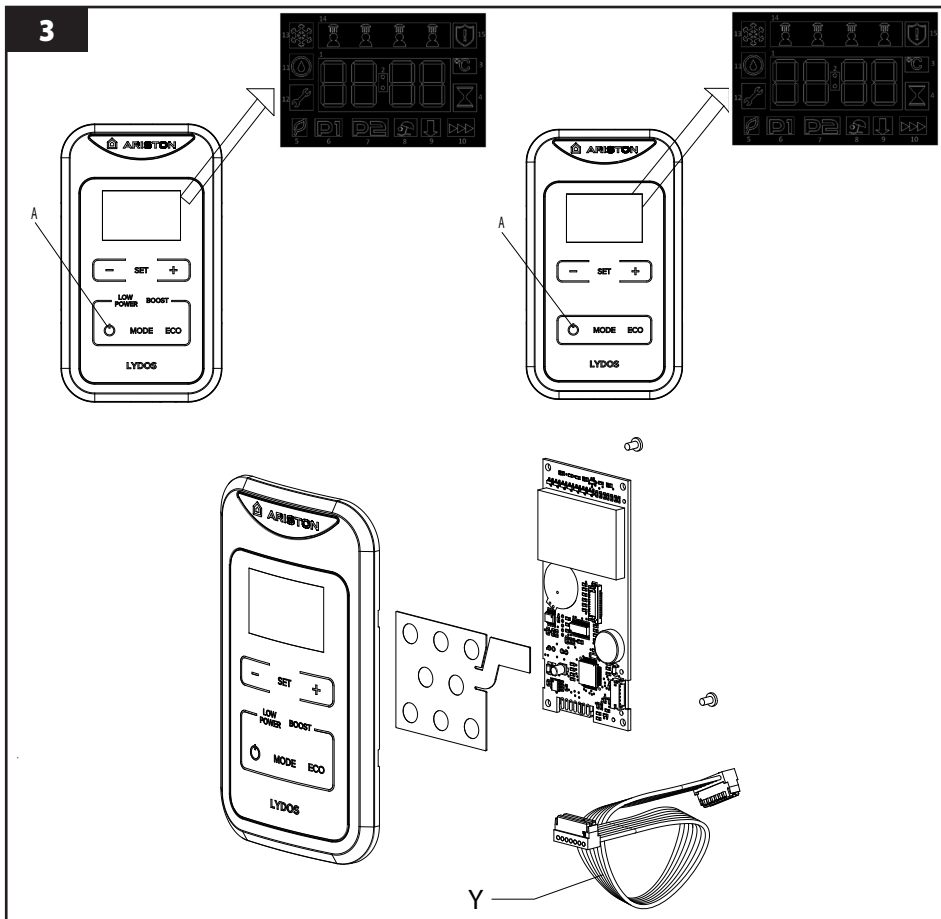
1



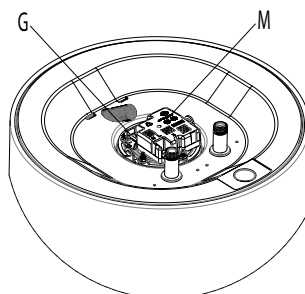
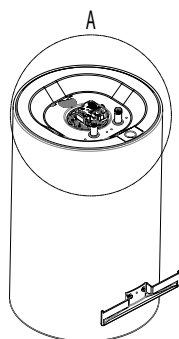
2



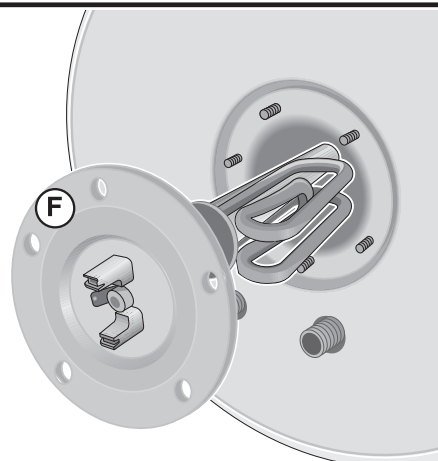
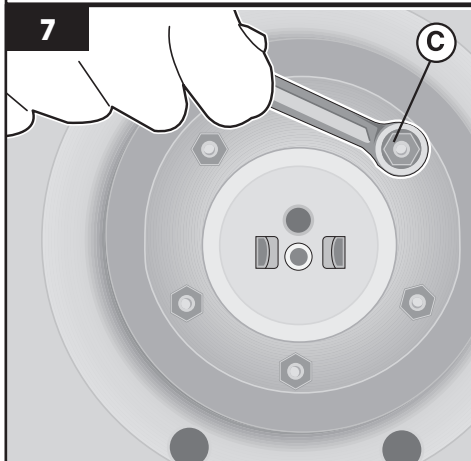
3



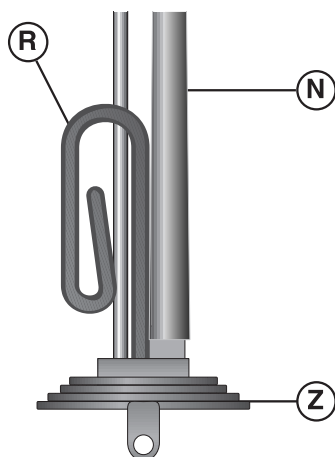
4

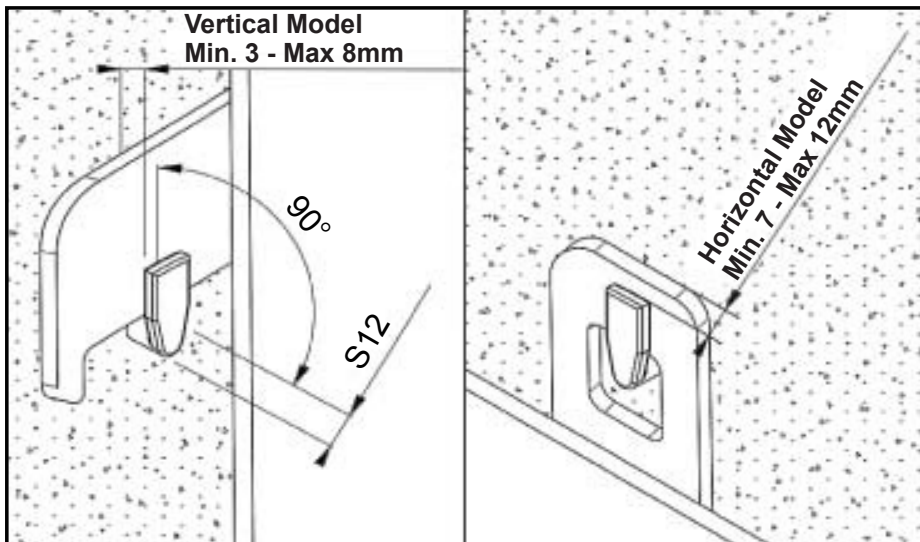


7

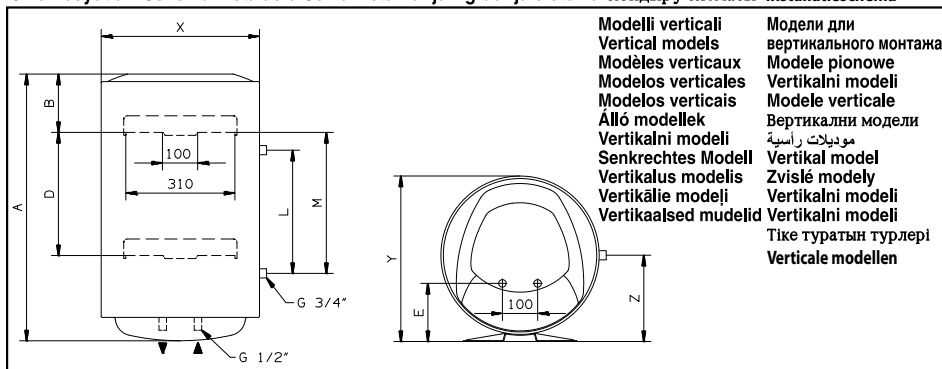


8

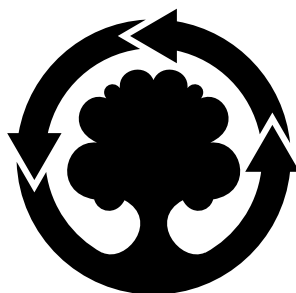




Schema installazione-Installation scheme-Schéma d'installation-Esquema de instalacion-Esquema da instalação
 Beszerelési rajz-Schéma k instalaci-Installationsscheme-Pajungimo schema-Uzstādīšanas shēma-Paigaldusskeem
 Схема установки-Schemat instalacji-Instalacijska shema-Schemă de instalare-Цнсталационна схема - مخطط التركيب -
 Cihaz boyutları-Schéma înstălăcie-Sema instaliranja-Vgradnja sistema-Кондиру схемасы-Installatieschema



MOD.		A	B	C	D	E	L	M	X	Y	Z
Ø 450	50V	553	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	80V	758	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	100V	913	166	-	-	165	-	-	450	470	-



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. (+39) 0732.6011

ariston.com

